

# 目 次

## 略歴・研究業績目録

小澤正人先生略歴	i
小澤正人先生研究業績目録	ii
田中敬一先生略歴	vii
田中敬一先生研究業績目録	viii
吉池孝一先生略歴	xiii
吉池孝一先生研究業績目録	xiv

## 論 文

詩篇38:2における delinquere in の古英語訳について	石 原 覚 1
ディケンズとチェスタフィールド卿 ——『バーナビー・ラッジ』における『息子への書簡集』について—— ..... 榎 本 洋 25	
Light Emission Verbs in English: An Investigation of Sound-Symbolic and Semantic Properties ..... 熊 谷 吉 治 51	
Female-male Differences in Nonnative Speaker (NNS) Verbal Interactions during Paired Writing Task Activities ..... リチャード・マーク・ニクソン 71	
The World Thinks with your Mind —Romantic Understandings of Symbols in W. B. Yeats and D. T. Suzuki ..... オムラティグ・ロサ 79	
ルイス・ニシザワの壁画と統合造形芸術	田 中 敬 一 89
形容詞と前置詞格目的語の語順について ——独辞書の用例の分析を基に (2) ——	人 見 明 宏 107

鸦片战争时期的汉语“三剑客”  
——综论郭士立、罗伯聃、马儒翰的在华汉语活动……王 幼 敏 127

参照点構造におけるプロフィール・シフトによる自他交替  
——再帰的な結果構文を中心に——……………楊 明 139

Student Perceptions of Online Readers  
An Examination of Xreading as a Component of an Extensive Reading Program  
……………クリストファー・ワイル 159

### 研 究 ノ ー ト

フランコフォニーとは何か (1)  
——フランス語は何ヶ国で話されているか——……………長 沼 圭 一 171

ELE 教育における「汎用スペイン語」……………江 澤 照 美 183

Nishida Lesen ……………ヤン・ゲリット・シュトラーラ 195

Task-Based Language Teaching in Second Language Acquisition Research:  
The Implications for TBLT Application in Japan …………… ジョシュ・ブルノティ 211

Let's Study Together:  
A Look at the Authenticity of Suggestions Represented in the EIKEN Exams  
……………クレイグ・ジョーンズ 229

### 資 料 ・ 翻 訳

『モダン・ユートピア』(1)……………小 澤 正 人 243

## CONTENTS

### Biographical History and List of Works

Biographical History of Professor OZAWA, Masato .....	i
The List of Works by Professor OZAWA, Masato .....	ii
Biographical History of Professor TANAKA, Keiichi .....	vii
The List of Works by Professor TANAKA, Keiichi .....	viii
Biographical History of Professor YOSHIKE, Koichi .....	xiii
The List of Works by Professor YOSHIKE, Koichi .....	xiv

### Articles

ISHIHARA, Satoru	On the Old English Equivalents of <i>delinquere in</i> <i>in Ps 38:2</i> .....	1
ENOMOTO, Hiroshi	Dickens and Lord Chesterfield: <i>Letters to His Son in Dickens' Barnaby Rudge</i> .....	25
KUMAGAI, Yoshiharu	Light Emission Verbs in English: An Investigation of Sound-Symbolic and Semantic Properties .....	51
NIXON, Richard Mark	Female-male Differences in Nonnative Speaker (NNS) Verbal Interactions during Paired Writing Task Activities .....	71
Ó MUIREARTAIGH, Rossa	The World Thinks with your Mind —Romantic Understandings of Symbols in W. B. Yeats and D. T. Suzuki .....	79
TANAKA, Keiichi	Los murales de Luis Nishizawa y la Integración Plástica .....	89
HITOMI, Akihiro	Zur Wortstellung von Adjektiv und Präpositionalobjekt —aufgrund der Analyse von Beispielen aus Wörterbüchern (2)— .....	107
WANG, Youmin	The Three “Chinese Musketeers” during the Opium War—A Summary of the Activities Related to Chinese Language of Karl Friedrich August Gützlaff, Robert Thom and John Robert Morrison in China .....	127
YANG, Ming	The Causative Alternation of Reflexive Resultative Constructions: A Perspective from the Profiling Shift within the Reference Point Construction .....	139

WYLE, Christopher	Student Perceptions of Online Readers An Examination of Xreading as a Component of an Extensive Reading Program .....	159
	<b>Research Notes</b>	
NAGANUMA, Keiichi	Qu'est-ce que la francophonie ? (1) : le nombre des pays francophones .....	171
EZAWA, Terumi	“El español panhisánico” en la enseñanza de E/LE .....	183
STRALA, Jan Gerrit	Nishida Lesen .....	195
BRUNOTTE, Josh	Task-Based Language Teaching in Second Language Acquisition Research: The Implications for TBLT Application in Japan .....	211
JONES, Craig	Let's Study Together: A Look at the Authenticity of Suggestions Represented in the EIKEN Exams .....	229
	<b>Material and Translation</b>	
OZAWA, Masato	<i>A Modern Utopia</i> (1) .....	243